

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Bon dya vi, amigo > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 341 volte

CANZONIERE B

- letto 348 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_565_1.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_565_2.jpg



- letto 272 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_19.jpg  https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_19.jpg	Bon dya ui amigo Poys seu ma(n)dadey migo Loucana
	Bo(n) dia ui amigo Poys miguey seu. ma(n)dado Louçana ??
	Poys seu mandadey migo Rogueu a d(eu)s e digo Loucana.
	Poys migo ey seu mandado Rogueu a d(eu)s degrado Louçana.
	Rogueu a d(eu)s edigo P(or) aquel. meu amigo Louçana.
	Por a q(ue)l meu amigo Queo ueia comigo Loucana.
	Por aq(ue)l namorado Que]s[fosse ia chegando Loucana

- letto 267 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Bon dya ui amigo Poys seu ma(n)dadey migo Loucana	Bon dya vi amigo, poys seu mandad?ey migo, loucana.
	II

Bo(n) dia ui amigo Poys miguey seu. ma(n)dado Louçana ??	Bon dia vi amigo, poys migu?ey seu mandado, louçana.
	III
Poys seu mandadey migo Rogueu a d(eu)s e digo Loucana.	Poys seu mandad?ey migo, rogu?eu a Deus e digo, loucana.
	IV
Poys migo ey seu mandado Rogueu a d(eu)s degrado Louçana.	Poys migo ey seu mandado, rogu?eu a Deus de grado, louçana.
	V
Rogueu a d(eu)s edigo P(or) aquel. meu amigo Louçana.	Rogu?eu a Deus e digo por aquel meu amigo, louçana.
	VI
Por a q(ue)l meu amigo Queo ueia comigo Loucana.	Por aquel meu amigo, que o veia comigo, loucana.
	VII
Por aq(ue)l namorado Que]s[fosse ia chegado Loucana	Por aquel namorado, que fosse ia chegado, loucana.

- letto 290 volte

CANZONIERE V

- letto 276 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_168.jpg



- letto 266 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_20.jpg  https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_20.jpg	Bon dya ui amigo poys seu mandadey migo loucana.
	Bon dia ui amado poys miguey seu mandado louçana.
	Poys seu ma(n)dadey migo rogueu ad(eu)s e digo loucana.
	Poys migo ey seu mandado rogueu a d(eu)s de grado loucana
	Rogueu a d(eu)s e digo p(or) aq(ue)l meu amigo loucana.
	Por aquel meu amigo q(ue)o ueia comigo loucana
	Por a quel namorado q(ue) fosse ia chegado loucana.

- letto 281 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Bon dya ui amigo poys seu mandadey migo loucana.	Bon dya vi amigo, poys seu mandad?ey migo, loucana.
	II
Bon dia ui amado poys miguey seu mandado louçana.	Bon dia vi amado, poys migu?ey seu mandado, louçana.
	III
Poys seu ma(n)dadey migo rogueu ad(eu)s e digo loucana.	Poys seu mandad?ey migo, rogu?eu a Deus e digo, loucana.
	IV
Poys migo ey seu mandado rogueu a d(eu)s de grado loucana	Poys migo ey seu mandado, rogu?eu a Deus de grado, loucana.
	V
Rogueu a d(eu)s e digo p(or) aq(ue)l meu amigo loucana.	Rogu?eu a Deus e digo por aquel meu amigo, loucana.
	VI
Por aquel meu amigo q(ue)o ueia comigo loucana	Por aquel meu amigo, que o veia comigo, loucana.
	VII
Por a quel namorado q(ue) fosse ia chegando loucana.	Por aquel namorado, que fosse ia chegando, loucana.

- letto 323 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-658>